Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение

высшего образования «Новосибирский национальный исследовательский государственный университет» (Новосибирский государственный университет, НГУ)

Гуманитарный институт

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

**ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ**Направление подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль): Востоковедение

Форма обучения: очная

Разработчики:

к.филол.н., доцент Кутафьева Н.В.

Новосибирск, 2020

**Методические указания для успешного освоения курса**

**1. Методические рекомендации для самостоятельной работы**

Для успешного освоения материала курса предполагается заслушивание докладов, сделанных на основе рефератов. В начале семестра студентам сообщаются примерные темы рефератов и требования, предъявляемые к ним. Также допускается разработка исследований на темы, предложенные самими студентами. Реферат должен быть не менее 10 машинописных страниц формата А4. Выступление не должно превышать 10 минут. Если по ходу сообщения в аудитории возникают вопросы, докладчик отвечает на них. После доклада и ответов на вопросы преподаватель делает резюме сделанного доклада и обсуждения.

В данном курсе поощряется самостоятельная работа студентов с научной литературой и освоение ими некоторых проблем восточной поэтики внеаудиторных занятий. В начале семестра сообщается о вариантах проведения зачета. Студент может самостоятельно исследовать какую-либо из тем, перечисленных в разделе «Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы» и сделать сообщение на эту тему во время зачета вместо одного из вопросов, указанных в билете.

В итоговой оценке на зачете учитываются промежуточные оценки, полученные студентами во время проведения факультетских контрольных недель; оценки, полученные студентами на семинарах; количество пропусков при посещении данной дисциплины в течение семестра.

**БАНК ОБУЧАЮЩИХ МАТЕРИЛОВ,**

К теме 1. Теоретические обоснования лингвокультурологии

Лингвокультурология– новая дисциплина европейского языкознания XXI в., возникшая на стыке языкознания и культурологии, сосредоточившая свое внимание на взаимодействии языка как транслятора культурной информации, культуры и человека, который создает культуру, пользуясь языком, т.е. лингвокультурология ориентируется на культурный фактор в языке и на языковой фактор в человеке.

Одной из фундаментальных проблем лингвокультурологической науки является вопрос о сущности языка, который в середине 90-х годов XX века разделил ученых на две группы. Первая придерживалась инструментального (узкорационального, прагматического) подхода, в рамках которого язык рассматривался с точки зрения использования его как средства коммуникации, мышления или познания.

Вторая группа придерживалась культурно-философского подхода, в основе которого лежит мысль немецкого философа Мартина Хайдеггера (1889‒1976) (учение о бытие): «Язык – дом бытия человека».

На современном этапе лингвистических исследований стало очевидным, что исследования только коммуникативной функции языка сужает его место в процессе культуросозидания. Таким образом, именно идея о необходимости изучении языка не только как средства общения, но, прежде всего, как неотъемлемого компонента культуры этноса породила возникновение лингвокультурологии.

Предметом изучения данной науки являются единицы языка, имеющие символическое, образно-метафорическое значение в культуре и обобщающие результаты деятельности человеческого сознания.

В языкознании вопрос о непрерывном взаимодействии языка и культуры впервые поставил Вильгельм фон Гумбольдт. Исследователь считал, что язык – это длительная, возобновляемая работа духа, а не ее законченный продукт: «Язык есть как бы внешнее проявление духа народов: язык народа есть его дух, и дух народа есть его язык, и трудно представить себе что-либо более тождественное» [Гумбольдт В. 1984. С. 68].

Американский лингвист и антрополог Эдвард Сепир (1884‒1939) считал, что язык «есть чисто человеческий, не инстинктивный способ передачи мыслей, эмоций и желаний посредством системы специально производимых символов. Эти символы — символы, прежде всего слуховые, и производятся они так называемыми «органами речи»» [Сепир Э. 1993].

Французский этнолог и культуролог Клод Леви-Стросс (1908‒2009) определяет язык как «одновременно и продукт культуры, и её важную составную часть, и условие существования культуры. Более того, язык – специфический способ существования культуры, фактор формирования культурных кодов» [Леви-Стросс К. 2001. С. 114]

На прямую соотнесенность языка с культурой указывает польский и австралийский лингвист Анна Вежбицкая (1938- ) [Вежбицкая, 1997], которая предлагала выявлять свойства национального характера, вычитывая их из национально-специфического в соответствующих языках. Тем самым она указывала, что сведения о национальном характере оказываются результатом лингвистического анализа, а не его исходной предпосылкой.

Российский исследователь С.Г. Тер-Минасова (1938- ) говорит, что «язык – мощное общественное орудие, формирующее людской поток в этнос, образующий нацию через хранение и передачу культуры, традиций, общественного самосознания данного речевого коллектива» [Тер-Минасова С.Г. 2000. С. 15]. В своей работе она подчеркивает важность такой функции языка, как отражение окружающей действительности. Язык, считает она, отражает все: географию, климат, историю, условия жизни, но между миром и языком стоит мыслящий человек, носитель языка. Таким образом, «общественная природа языка проявляется как во внешних условиях его функционирования в данном обществе (би- или полилингвизм, условия обучения языкам, степень развития общества, науки и литературы и т.п.), так и в самой структуре языка, в его синтаксисе, грамматике, лексике, в функциональной стилистике» [Там же, С. 203].

С.Г. Тер-Минасова затрагивает вопрос о степени обусловленности языком мировосприятия и выстраивает следующую последовательность связей: человек воспринимает и осознает мир посредством органов чувств, на этой основе создает систему представлений о мире, осмыслив результаты этого восприятия, он передает их другим членам своего речевого коллектива с помощью языка. Таким образом, слово отражает не сам предмет реальности, а то его видение, которое навязано носителю языка имеющимся в его сознании общим представлением, понятием об этом предмете. Путь от реального мира к понятию, и затем, к словесному выражению различен у разных народов, что обусловлено различиями истории, географии, особенностями жизни этих народов и, соответственно, различиями развития их общественного сознания.

В то же время, наше сознание обусловлено и индивидуально-специфическим восприятием мира, свойственным данному конкретному индивидууму. Таким образом, можно сделать вывод о том, что между человеком и языком стоит мышление.

Что такое лингвокультурология?

Лингвокультурология, по мнению одних лингвистов, ‒ ответвление этнолингвистики (В.Н. Телия, С.Г. Воркачев, А.Т. Хроленко, А.Е. Карлинского), для других ‒ часть лингвострановедения (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, В.П. Ощепкова), для третьих ‒ часть теории межкультурной коммуникации (О.А. Леонтович), для четвертых ‒ этнопсихолингвистика (Ю.С. Сорокин, В.П. Белянин).

По мнению А.А. Леонтьева, Н.И. Толстого, А.Т. Хроленко она еще не оформилась как наука.

Во-первых, сложность формирования лингвокультурологии связана с тем, что существуют серьезные разногласия в трактовке таких понятий, как язык и культура. Существует около 500 определений культуры и столько же языка.

В основу отечественной лингвокультурологии положена концепция информационно-деятельностного подхода (Ю.М. Лотман, Э.В. Соколов и др.). культура не существует вне деятельности человека и социальных общностей, и к трем формам бытия: природа-общество-человек, прибавилась четвертая ‒ культура.

Отсюда следует, что культура‒ это мир человеческой деятельности, мир артефактов, преображение человеком природы по законам общества. Главное в культуре ‒ мир ценностных смыслов. Именно их создание становится смыслом деятельности человека в духовной культуре, искусстве, науке, религии. Очень близкие идеи, как мы знаем, высказывал Мартин Хайдеггер («..человеческая деятельность понимается и организуется как культура. Культура ‒ реализация верховных ценностей путем культивирования высших человеческих достоинств»).

Поскольку культура производна от деятельности человека, то ее строение должно определяться структурой порождающей ее деятельности. следовательно, культуры различных народов отличаются друг от друга активной поведенческой реакцией на мир.

З. И. Комарова (межкультурная коммуникация) говорит, что в отсутствии общепринятого понимания культуры, необходимо рабочее определение, например, такое как,

В широком смысле культура ‒ это совокупность социально приобретенных и транслируемых из поколения в поколение значимых символов, идей, ценностей, обычаев, верований, традиций, норм и правил поведения, посредством которых люди организуют свою жизнедеятельность. Это характеристика определенных исторических эпох (античная культура), конкретных народностей, наций (культура айну).

В более узком смысле культура ‒ сфера духовной жизни людей. Субъектом культуры является человек, он творит, сохраняет и распространяет созданные им культурные ценности. Это совокупность всех форм деятельности субъекта в мире.

Во-вторых, сложность формирования лингвокультурологии связана с тем, что по времени формирования она совпала со становлением двух крупных парадигм ‒ коммуникативно-прагматической и когнитивно-дискурсионной. Лингвокультурология использовала достижения этих парадигм и развивалась очень быстро. Процесс становления лингвокультурологии еще не завершился, идут поиски задач, объекта и предмета исследования и своих методов.

Языковые единицы в лингвлкультурологии рассматриваются сквозь призму общности языка, дискурса и культурного фона коммуникативного пространства, что, по мнению В. А. Масловой способствует осознанию основного методологического постулата лингвокультурологии ‒ изоморфизма языка и культуры

Изоморфизм языка и культуры базируется на том, что будучи семиотическими системами язык и культура имеют много общего:

1. Язык и культура ‒ это формы сознания, отражающие мировоззрение человека.
2. Язык и культура существуют в диалоге между собой.
3. Субъект языка и культуры ‒ это индивид или социум, личность или общество.
4. Общая черты для языка и культуры ‒ нормативность.
5. Одно из существенных свойств языка и культуры ‒ историзм.

Изоморфизм языка и культуры позволяет анализировать язык через культуру и культуру через язык, поскольку язык одновременно и продукт культуры и составная часть культуры. Язык ‒ основной инструмент, посредством которого мы осваиваем культуру и условие существования культуры.

Итак, лингвикультурология ‒ комплексная научная дисциплина, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка.

В лингвокультурологии к сегодняшнему дню оформилось несколько направлений.

1. Лингвокультурология отдельной социальной группы, этноса в какой-то период, т. е. исследование конкретной лингвокультурной ситуации.

2. Диахроническая лингвокультурология, т.е. изучение изменений лингвокультурного состояния этноса за определенный период времени.

3. Сравнительная лингвокультурология, исследующая лингво-культурные проявления разных, но взаимосвязанных этносов.

4. Сопоставительная лингвокультурология. Она только начинает развиваться. Когда представитель одной культуры изучает язык и культуру другой страны, например, на основе лексики.

5. Лингвокультурная лексикография, занимающаяся составлением лингвострановедческих словарей. На основе таких словарей изучение характера взаимодействия языка и культуры становится достаточно продуктивным.

В самом конце XX в. в Москве сложились четыре лингвокульту-рологические школы.

1. Школа лингвокультурологии Ю. С. Степанова, целью которой является описание констант культуры в их диахроническом аспекте. Верификация их содержания проводится с помощью текстов разных эпох, т.е. как бы с позиции внешнего наблюдателя, а не активного носителя языка.

2. Школа Н. Д. Арутюновой исследует универсальные термины культуры, извлекаемые из текстов разных времен и народов. Эти термины культуры также конструируются с позиции внешнего наблюдателя, а не реального носителя языка.

3. Школа В. Н.Телия, известная в России и за рубежом как Московская школа лингвокультурологического анализа фразеологизмов. В. Н.Телия и ее учениками исследуются языковые сущности с позиции рефлексии носителя живого языка, т.е. это взгляд на владение культурной семантикой непосредственно через субъект языка и культуры. Эта концепция близка позиции А. Вежбицкой (Lingua mentalis -- ментальной лингвистики), т. е. имитация речедеятельностных ментальных состояний говорящего.

4. Школа лингвокультурологии, созданная в Российском университете дружбы народов В. В. Воробьевым, В. М. Шаклеиным и др., которая занимается исследованием национальной личности, в частности русской национальной личности.

Объектом лингвокультурологии является исследование взаимодействия языка, как транслятора культурной информации, культуры с ее установками и преференциями и человека, который создает эту культуру, пользуясь языком. Объект размещается на «стыке» нескольких фундаментальных наук ‒ лингвистики и культурологии, этнографии и психолингвистики.

Предметом исследования являются единицы языка, которые приобрели символическое, эталонное, образно-метафорическое значение в культуре и которые обобщают результаты собственно человеческого сознания, зафиксированные в мифах, легендах, ритуалах, обрядах, фольклорных и религиозных дискурсах, поэтических и прозаических художественных текстах, фразеологизмах и метафорах, символах и паремиях (пословицах и поговорках) и т.д.

При этом одна лингвокультурологическая единица может одновременно принадлежать нескольким семиотическим системам: стереотип ритуала может войти в поговорку, а потом превратиться во фразеологизм; например, было время, когда клятву ели, т.е. ели землю, изображая породнение с ней, как бы жертвуя собой при этом; данный обычай закрепился в языке во фразеологической единице (ФЕ) есть землю.

На фоне объекта исследования можно выделить несколько его предметов, каждый из которых также состоит из отдельных лингвокультурологических единиц:

1 )безэквивалентная лексика и лакуны,

2) мифологизированные языковые единицы: архетипы и мифологемы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке;

3) паремиологический фонд языка;

4) фразеологический фонд языка;

5) эталоны, стереотипы, символы;

6) метафоры и образы языка;

7) стилистический уклад языков;

8) речевое поведение;

9) область речевого этикета.

К теме 2 «Язык. Культура.Человек»

Вопрос о смене парадигм в языкознании. Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии.

Идею антропоцентричноспи языка в настоящее время можно считать общепризнанной: для многих языковых построений представление о человеке выступает в качестве естественной точки отсчета.

Данная научная парадигма, сложившаяся на рубеже тысячелетий, поставила новые задачи в исследовании языка, требует новых методик его описания, новых подходов при анализе его единиц, категорий, правил.

Впервые вопрос о смене парадигм встал перед исследователями после выхода в свет в 1962 г. известной книги американского социолога Томаса Куна «Структура научных революций» (русский перевод был сделан в 1977 г.). Томас Кун предлагает рассматривать парадигму как научное сообщество, которое руководствуется в своей исследовательской деятельности определенной совокупностью знаний и подходом к объекту исследования (в нашем случае ‒ языку). Известно, что «в лингвистике (и вообще в гуманитарных науках) парадигмы не сменяют друг друга, но накладываются одна на другую и сосуществуют в одно и то же время, игнорируя друг друга».

Традиционно выделяются три научные парадигмы ‒ сравнительно-историческая, системно-структурная и, наконец, антропоцентрическая.

Сравнительно-историческая парадигма была первой научной парадигмой в лингвистике, ибо сравнительно-исторический метод был первым специальным методом исследования языка. Весь XIX в. прошел под эгидой этой парадигмы.

При системно-структурной парадигмевнимание было ориентировано на предмет, вещь, имя, поэтому в центре внимания находилось слово. Даже в третьем тысячелетии можно исследовать язык все еще в рамках системно-структурной парадигмы, ибо эта парадигма продолжает существовать в лингвистике, а число ее последователей довольно велико. В русле этой парадигмы по-прежнему строятся учебники и академические грамматики, пишутся различного рода справочные издания. Фундаментальные исследования, выполненные в рамках этой парадигмы, являются ценнейшим источником сведений не только для современных исследователей, но и для будущих поколений лингвистов, работающих уже в иных парадигмах.

Антропоцентрическая парадигма ‒ это переключение интересов исследователя с объектов познания на субъект, т.е. анализируется человек в языке и язык в человеке, поскольку, по словам И. А. Бодуэна де Куртэне, «язык существует только в индивидуальных мозгах, только в душах, только в психике индивидов или особей, составляющих данное языковое общество».

Идея антропоцентричности языка ‒ ключевая в современной лингвистике. В наше время целью лингвистического анализа уже не может считаться просто выявление различных характеристик языковой системы.

Язык ‒ сложнейшее явление. Французский лингвист Эмиль. Бенвенист (1902-1976) писал: «Свойства языка настолько своеобразны, что можно, по существу, говорить о наличии у языка не одной, а нескольких структур, каждая из которых могла бы послужить основанием для возникновения целостной лингвистики».

Язык ‒ многомерное явление, возникшее в человеческом обществе. Характеризуя язык во всей его сложности, мы раскрываем самую его сущность.

Чтобы отразить сложнейшую сущность языка, Ю. С. Степанов (1930-20012) представил его в виде нескольких образов.

1) язык как язык индивида;

2) язык как член семьи языков;

3) язык как структура;

4) язык как система;

5) язык как тип и характер;

6) язык как компьютер;

7) язык как пространство мысли, т.е. язык как результат сложной когнитивной деятельности человека.

Соответственно, язык – это, во-первых, результат деятельности народа; во-вторых, результат деятельности творческой личности и результат деятельности нормализаторов языка (государства, институтов, вырабатывающих нормы и правила).

К этим образам в самом конце XX в. прибавился еще один: язык как продукт культуры, как ее важная составная часть и условие существования, как фактор формирования культурных кодов.

С позиций антропоцентрической парадигмы, человек познает мир через осознание себя, своей теоретической и предметной деятельности в нем. Многочисленные языковые подтверждения тому, что мы видим мир сквозь призму человека, это метафоры типа: день просыпается, метель разыгралась, метель укутала людей, снежинки пляшут, звук уснул, сережки берез, матушка-зима, идут года, ложится тень, объятый тоской.

Никакая абстрактная теория не сможет ответить на вопрос, почему можно думать о чувстве как об огне и говорить о пламени любви, о жаре сердец, о тепле дружбы и т.д. Осознание себя мерой всех вещей придает человеку право творить в своем сознании антропоцетрический порядок вещей, исследовать который можно не на бытовом, а на научном уровне. Этот порядок, существующий в голове, в сознании человека, определяет его духовную сущность, мотивы его поступков, иерархию ценностей. Все это можно понять, исследуя речь человека, те обороты и выражения, которые он наиболее часто употребляет.

В процессе формирования новой научной парадигмой был провозглашен тезис: «Мир есть совокупность фактов, а не вещей» (Л. Витгенштейн). Язык был постепенно переориентирован на факт, событие, а в центре внимания стала личность носителя языка (языковая личность, по Ю. Н. Караулову). Новая парадигма предполагает новые установки и цели исследования языка, новые ключевые понятия и методики. В антропоцентрической парадигме изменились способы конструирования предмета лингвистического исследования, преобразился сам подход к выбору общих принципов и методов исследования, появилось несколько конкурирующих метаязыков лингвистического описания (Р. М. Фрумкина (1931- )).

Следовательно, формирование антропоцентрической парадигмы привело к развороту лингвистической проблематики в сторону человека и его места в культуре, ибо в центре внимания культуры и культурной традиции стоит языковая личность во всем ее многообразии:

Я-физическое,

Я-социальное,

Я-интеллектуальное,

Я-эмоциональное,

Я-речемыслительное.

Эти ипостаси Я имеют различные формы манифестации, например, Я-эмоциональное может проявляться в разных социально-психологических ролях.

Фраза «Сегодня светит яркое солнце» содержит следующие мысли:

Я-физическое будет испытывать благоприятное воздействие солнечных лучей; это знает мое Я-интеллектуальное и посылает эту информацию собеседнику (Я-социальное), проявляя о нем заботу (Я-эмоциональное); сообщая ему об этом, действует мое Я-речемыслительное.

Воздействуя на любую ипостась личности, можно воздействовать на все остальные стороны личности адресата. Таким образом, языковая личность вступает в коммуникацию как многоаспектная, и это соотносится со стратегиями и тактиками речевого общения, с социальными и психологическими ролями коммуникантов, культурным смыслом информации, включенной в коммуникацию.

Человек познает окружающий мир, лишь предварительно выделив себя из этого мира, он как бы противопоставляет «Я» всему, что есть «не-я». Таково, видимо, само устройство нашего мышления и языка: любой речемыслительный акт всегда априорно предполагает признание существования мира и при этом сообщает о наличии акта отражения мира субъектом.

Учитывая вышеизложенное, нужно помнить, что антропоцентрическая парадигма в лингвистике ‒ это то, с чем нельзя не считаться, даже если исследователь работает в традиционной ‒ системно-структурной ‒ парадигме.

Итак, антропоцентрическая парадигма выводит на первое место человека, а язык считается главной конституирующей характеристикой человека, его важнейшей составляющей. Человеческий интеллект, как и сам человек, немыслим вне языка и языковой способности как способности к порождению и восприятию речи. Если бы язык не вторгался во все мыслительные процессы, если бы он не был способен создавать новые ментальные пространства, то человек не вышел бы за рамки непосредственно наблюдаемого. Текст, создаваемый человеком, отражает движение человеческой мысли, строит возможные миры, запечатлевая в себе динамику мысли и способы ее представления с помощью средств языка.

Основные направления в современной лингвистике, формирующиеся в рамках данной парадигмы, ‒ это когнитивная лингвистика и лингвокультурология, которая должна быть «ориентирована на культурный фактор в языке и на языковой фактор в человеке» (В.Н.Телия). Следовательно, лингвокультурология ‒ продукт антропоцентрической парадигмы в лингвистике, которая развивается в последние десятилетия.

К теме 5 «Концепт в лингвокультурологии»

У каждой культуры свои ключевые слова, например, для немцев внимание, порядок, точность. Для того чтобы признать то или иное слово концептом, ключевым словом культуры, нужно, чтобы оно было общеупотребительным, частотным, было в составе фразеологизмов, пословиц, поговорок и т.д.

Языковые нормы соотносимы с установками культуры, которые, правда, не столь же обязательны, как нормы языка: за носителем культуры, распределенным по разным социумам, остается право на более широкий выбор.

Итак, культура живет и развивается в «языковой оболочке». Если примитивные культуры были «вещными», то современные становятся все в большей степени вербальными. Язык обслуживает культуру, но не определяет ее. Язык способен создавать вербальные иллюзии, как бы словесный мираж, который подменяет собой реальность.

Вербальные иллюзии играют большую роль в создании социальных стереотипов, например, национальных стереотипов «немца», «чукчи», «лиц кавказской национальности», которые формируют национальные предрассудки. В умы людей внедряются словесные штампы, которые окрашивают мир в нужный цвет: светлое будущее, великая нерушимая дружба народов, великие свершения и т.д. Ведь именно благодаря языку человек воспринимает вымысел как реальность, переживает и осмысливает несуществующее, страдает и наслаждается, испытывает катарсис. Все это возможно лишь благодаря естественному языку, а также другим семиотическим системам (языкам кино, красок, жестов). Ведущее место среди всех языков занимает естественный язык, ибо языковой знак способен стать экспонентом культуры.

В «Словаре русской культуры» Ю. С. Степанов пишет, что концепт – это сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее. Концепты в отличие от понятия не только мыслятся, они переживаются.Они – предмет эмоций, симпатий и антипатий, а иногда и столкновений. Концепт – основная ячейка культуры в ментальном мире человека.

По своему содержанию концепты делятся на структуры представления знаний, например: мыслительные картинки, схемы, фреймы, сценарии, гештальты, между которыми сложно провести четкие границы. В данной классификации концепт представлен как родовой термин, имеющий бóльшую степень обобщенности по сравнению с его разновидностями. Разнообразие типов концептов обусловлено фактом неоднородности окружающего мира.

Мыслительная картинка (представление) – совокупность образов в коллективном, национальном или индивидуальном сознании людей.

Концепт-схема являет собой некую пространственно-графическую схему; такой концепт легко нарисовать (дерево, река).

Концепт-фрейм – это многокомпонентный концепт, набор стереотипных представлений о предмете или явлении (ресторан, магазин).

Концепт-сценарий (скрипт) носит сюжетный характер, это четкая последовательность эпизодов во времени (посещение театра, поездка на метро).

Понятие (логически-конструируемый концепт) – структура представления знаний, лишенная фактора образности; такой концепт состоит из наиболее общих, существенных характеристик предмета (птица, фрукт).

Концепт-инсайт воплощает внезапное понимание, схватывание тех или иных отношений и структуры ситуаций в целом, это – «упакованная» в слове информация о конструкции, внутреннем устройстве или функциональной предназначенности предмета.

Калейдоскопические концепты – это концепты абстрактных номинаций (красота, совесть); они также могут быть представлены одной из перечисленных структур. За такими концептами не закреплено постоянного ментального образа.

Концепты также классифицируются на национальные, групповые и индивидуальные (личные). Совокупность концептов в индивидуальном и коллективном сознании образует концептосферу отдельного носителя языка, группы или целого народа. Д. С. Лихачев под концептосферой понимал совокупность потенций, содержащихся в словарном запасе как всего языка в целом, так и отдельного человека. Ученые также признают существование общечеловеческой (цивилизационной, общемировой) концептосферы, состоящей из таких констант человеческого бытия, как верх – низ, время – пространство, мужское – женское, добро – зло, движение – покой, земное – небесное, высшее – низшее, традиционное – новое, нравственное – безнравственноеи др.

Будучи принадлежностью отдельного человека, индивидуальные концепты оригинальнее и разнообразнее коллективных, так как могут содержать неожиданные ассоциации, оценки, не разделяемые данной культурой или социальной группой (например, концептосферы писателей, поэтов, ученых). Коллективное сознание и опыт являются обобщением сознания и опыта отдельных индивидов, принадлежащих данному социуму. Общность языка поддерживается и сохраняется благодаря существованию единой для всего народа концептосферы, которая служит основой для общения между членами одного языкового коллектива.

Гештальт – это упорядочивающая многообразие отдельных явлений в сознании человека сложная ментальная структура; целостный образ, включающий чувственные и рациональные элементы, а также динамичные и статичные аспекты объекта/ явления. В гештальт могут входить представления, фреймы, сценарии и т.д.

Теория языковых гештальтов была выдвинута американским лингвистом Джорджем Лакоффом (1941-), а затем признана другими учеными. Гештальты ‒ это особые глубинные содержательные единицы языка. Помимо реализации в языке гештальты составляют основу восприятия человеком действительности, направляют познавательные процессы, определяют специфику и характер моторных актов и т.д.

Глубинность гештальтов относительно языка проявляется в нескольких аспектах. Так, на поверхностно-языковом уровне один и тот же гештальт может реализовываться как разные смыслы, и только специальные изыскания могут установить их единство. Дж.Лакофф показал, что спор и война описываются в одних и тех же терминах, и значит, одинаково мыслятся, т.е. связываются с одним и тем же гештальтом.

Теория лингвистических гештальтов (Дж. Лакофф (George Lakoff. Llinguistic gestalts. Papers from the Thirteenth Regional Meeting Chicago Linguistic Society, 13, Chicago, 1977)

Tolstoi takes up a foot on my bookshelf. «Толстой занимает фут на моей книжной полке».

Это означает нечто вроде следующего: «физическое воплощение того, что написал Толстой...». Пол Постал, который считает, что смысл целого складывается из смысла его частей, предложил для таких случаев трансформацию вычеркивания, превращающую именную группу физическое воплощение того, что написал Толстой, просто в Толстой,Дж.Лакофф поддержал эту мысль. Надо учитывать, что здесь, по-видимому, происходит следующее: определенные сведения о мире позволяют заменить именную группу физическое воплощение того, что написал Толстой, именной группой Толстой.Другими словами, часть наших знаний о Толстом состоит в том, что он писал книги, которые в определенном окружении занимают фут на моей книжной полке, а именная группа Толстойпонимается как выражение, обозначающее эти книги.

(3) The kettle is boiling. «Чайник кипит».

(4) I ate the whole plate. «Я съел всю тарелку».

Конечно, частично эти фразы понимаются за счет знаний о языке, а не одних лишь знаний о мире.

Английский, и все остальные языки мира изобилуют подобными случаями. Можно убедиться в их теоретической важности, если задаться следующим вопросом, существует ли индивидуальное, хорошо оформленное, полностью специализированное семантическое представление (или логическая структура) для предложений типа приведенных выше? Нет. Семантическая структура подобных предложений лишь частично выявляется с помощью наших знаний о языке.

Недавняя революция в когнитивной психологии частично связана с изменением взгляда на понятие категории. Это понятие используют и все направления лингвистики. Однако в лингвистических моделях и современной когнитивной психологии это понятие означает далеко не одно и то же. Люди классифицируют вещи совсем не так, как это делается в лингвистических моделях. Как показала Элеонора Рош, двумя центральными понятиями при категоризации являются прототип и объект базисного уровня.Согласно Рош, категории определяются свойствами прототипических объектов этих категорий. Например, степень соответствия некоторого существа категории «птица»–это функция от тех свойств, которые это существо разделяет с такими прототипическими птицами, как воробей, малиновка и т. п. Категории, которые не являются фундаментальными с теоретической точки зрения, являются, как показали многочисленные эксперименты, психологически «базисными».

Высший млекопитающее мебель  
 уровень

Базисный собака стул  
 уровень

подчиненный ищейка кресло-  
 уровень качалка

Как видно из примера собака и стул относятся к базисному уровню, млекопитающее и мебель — к высшему, а ищейка и кресло-качалка ‒ к подчиненному. Хотя собака и стул с теоретической точки зрения занимают промежуточное положение и не являются фундаментальными, психологически они относятся к базисному уровню, то есть в них максимально сконцентрированы релевантные для человека свойства. Так, собака и стул имеют зрительные прототипы, тогда как млекопитающее и мебель их не имеют.

Мысли, восприятия, эмоции, процессы познания, моторная деятельность и язык организованы с помощью одних и тех же структур, с помощью геьитальтов.Типичными гештальтами являются концепты, объективированные такими лексемами, каксудьба, любовь, старость не радость.

Итак, гештальты есть универсальные представления, принадлежащие глубинам человеческой психики вообще и как целое лежащие вне категориальных рамок естественного языка, т.е. это содержательные величины трансцендентного: гештальты лежат непосредственно за гранью высказываемого и органично с ним связаны. Реконструированные на основе реальных языковых данных, гештальты сами становятся реальными содержательными величинами ближайшего трансцендентного.

Многогранность концептосферы национального языка определяется богатством всей культуры нации – ее литературой, фольклором, наукой, изобразительным искусством, религией.

Концепт как идеальная сущность, формирующаяся в сознании человека, изучается в лингвистике через средства языка, эксплицирующие структуры человеческого знания.

Рассматривая концепт в лингвокультурологическом аспекте, ученые подводят под этот термин ключевые для данного сообщества людей понятия, отличающиеся богатством как языковых, так и невербальных средств их выражения и высокой степенью детализации в языке. Основное внимание уделяется трем сущностям концепта: ментальной, культурной и языковой.

Картина мира, которую можно назвать знанием о мире, лежит в основе индивидуального и общественного сознания. Язык же выполняет требования познавательного процесса. Концептуальные картины мира у разных людей могут быть различными, например у представителей разных эпох, разных социальных, возрастных групп, разных областей научного знания и т.д. Люди, говорящие на разных языках, могут иметь при определенных условиях близкие концептуальные картины мира, а люди, говорящие на одном языке, ‒ разные. Следовательно, в концептуальной картине мира взаимодействует общечеловеческое, национальное и личностное.

Картина мира не есть простой набор «фотографий» предметов, процессов, свойств и т.д., ибо включает в себя не только отраженные объекты, но и позицию отражающего субъекта, его отношение к этим объектам, причем позиция субъекта ‒ такая же реальность, как и сами объекты.

Более того, поскольку отражение мира человеком не пассивное, а деятельностное, отношение к объектам не только порождается этими объектами, но и способно изменить их (через деятельность). Отсюда следует естественность того, что система социально-типичных позиций, отношений, оценок находит знаковое отображение в системе национального языка и принимает участие в конструировании языковой картины мира.